

XXX Olimpiada Języka Rosyjskiego (1998/99)

Eliminacje okręgowe

I. Czasowniki w nawiasach napisz w czasie przeszłym (maks. 10 pkt.).

1. Я (ошибиться): (забыть), что названия церковных праздников следует писать с прописной буквы.
2. (Возникнуть) вопрос, куда нам пойти сначала, а куда потом.
3. Я уже (съесть) два яблока, больше не хочу.
4. Недавно наш сосед (продать) машину, но сразу же (купить) новую.
5. Его дедушка (погибнуть) на войне.
6. Папа, ты мне что-нибудь (привезти)?
7. На вчерашних соревнованиях мой брат (промокнуть) до последней нитки и не (смочь) побить свой рекорд.

II. Przetłumacz wyrażenia podane w nawiasach (maks. 10 pkt.).

1. История ее жизни (wydała mi się interesująca)
2. Вдруг за поворотом (ukazało się morze)
3. Автобусная остановка находится (niedaleko szkoły)
4. Вскоре март, а в марте уже (niedaleko do wiosny)
5. (Nie wątpię), что этот фильм понравится многим зрителям.
6. Однако, (wątpię w powodzenie) такого рода картин на кинофестивале.
7. Врач сказал, что это грипп и велел мне (położyć się do łóżka)
8. Мама, не хочется мне еще один день (leżeć w łóżku)
9. Марта (marzy o przeczytaniu) „Войну и мир” Л. Толстого в оригинале.
10. Не буду скрывать: я часто (marzę o szczęściu)

III. Utwórz nazwy mieszkańców poniższych krajów (maks. 12 pkt.).

Wzór: Польша – поляк – полька – поляки

1.	Италия	—	—	—
2.	Англия	—	—	—
3.	Франция	—	—	—
4.	Казахстан	—	—	—
5.	Венгрия	—	—	—
6.	Россия	—	—	—

IV. Wstaw odpowiednie wyrazy będące (maks. 20 pkt.):

A. antonimami wyrazów wyróżnionych;

1. Как правило, на 4-й этаж я **поднимаюсь** на лифте, но по лестнице.
2. Идут ремонтные работы, поэтому дорога местами **шире**, местами
3. К сожалению, я не всегда в **весёлом** настроении. Бывают дни, когда настроение у меня
4. Наш учитель истории постоянно то **надевает**, то очки.
5. Ты права, эта куртка стоит **дороже**, а та

B. synonimami wyrazów wyróżnionych;

6. **Каждое утро** я делаю зарядку. Ты тоже должен делать зарядку
7. **Экскурсия** в Краков не состоится. Взамен нам предлагают в Варшаву.
8. **Доктор** Малевич будет лечить всю нашу семью. Мы надеемся, что он хороший
9. На работе Маша ведет служебную **корреспонденцию**. Она говорит, что дома ей недостаёт терпения вести частную
10. Давай встретимся **без пятнадцати** четыре или на час позже, то есть

V. Uzupełnij tekst odpowiednimi wyrazami wykorzystując podany niżej zestaw (слова для вставки). Wyrazy napisz we właściwej formie. Zwróć uwagę, że zestaw zawiera pięć zbędnych wyrazów (maks. 20 pkt.).

С чем только не сравнивали речь на иностранном языке! Давайте сравним её теперь с Предположим, что мы видим прекрасную и хотим её для себя на фото. Как известно, фотографируем мы, не нацеливая на каждый лепесток, а на расстояние: на такое, чтобы в был виден весь предмет целиком.

Тот, кто будет по очереди брать слова языка и переводить их на иностранный язык, как человек, который фотографирует, объектив на каждую часть предмета. Итак, предметом съемки служит нам синтаксическая или форма иностранного языка. Наиболее ощутимой и воспринимаемой частью, языка является лексика.

Всякий, кто погрузится в безбрежное лексики, с удивлением заметит, что в языке много сочетающихся пар. Поиск, и изучение их являются задачей. И я от сердца рекомендую этим заняться всем тем, кто утверждает, что у них память.

(По К. Ломб, Как я изучаю языки)

Слова для вставки: область, объектив, фотографирование, океан, подбор, море, роза, видеоискатель (celownik aparatu fot.), целый, плохой, первостепенный, отечественный, родной, определенный, весь, какой-то, морфологический, поступить, увековечить (uwiecznić), выступать, направлять, отступать, равно, ровно, устойчиво.

VI. Przetłumacz (maks. 18 pkt.).

1. Skąd wiesz, że ona wychodzi za mąż z miłości?

.....

2. Z powodu deszczu nie poszliśmy do parku na spacer.

.....

3. Za pół roku znowu wyruszymy na obóz wędrowny.

.....

4. Z wykształcenia jest inżynierem, a z zawodu dziennikarzem.

.....

5. Miałaś rację, ten sklep jest czynny dopiero od godziny dziewiątej.

.....

6. Nie jestem pewna, czy można jej zaufać.

.....

VII. Wykonaj polecenia (maks. 20 pkt.).

1. Zapytaj koleżankę, czy jest zadowolona z ostatnich letnich wakacji i jak zamierza spędzić ferie zimowe.

.....

2. Poleć koleżance swój ulubiony program telewizyjny. Przekonaj ją, że warto go oglądać.

.....

3. Odpowiedz na pytanie o Twoje plany na przyszłość: co zamierzasz studiować, na jakiej uczelni i dlaczego.

.....

4. Zapytaj kolegę, czy słuchał dziś rano wiadomości i jaką pogodę zapowiadają na sobotę i niedzielę.

.....

5. Wyraź swoje niezadowolenie z faktu, że musiałeś stać pół godziny w kolejce po bilet, a w końcu i tak nie dostałeś dobrego miejsca.

.....

VIII. Podkreśl właściwą odpowiedź (maks. 10 pkt.).

1. Картину „Бурлаки на Волге” написал:

Zasady punktacji

W **zadaniu I** za każdą poprawnie wypełnioną lukę uczestnik otrzymuje 1 pkt (**maks. 10 pkt**). Każdy błąd gramatyczny powoduje utratę punktu, błąd ortograficzny – utratę 0,5 pkt.

W **zadaniu II** za każde poprawnie przetłumaczone wyrażenie uczestnik otrzymuje 1 pkt (**maks. 10 pkt**). Każdy błąd gramatyczny powoduje utratę punktu, błąd ortograficzny – utratę 0,5 pkt.

W **zadaniu III** za co najmniej 2 poprawnie utworzone nazwy (w każdym z 6 przypadków) uczestnik otrzymuje 2 pkt, za 1 poprawną nazwę – 1 pkt (**maks. 12 pkt**). Błąd ortograficzny powoduje utratę 0,5 pkt. Za pisownię wszystkich nazw wielką literą należy odjąć jednorazowo 0,5 pkt.

W **zadaniu IV** za każdy poprawnie dobrany antonim/synonim uczestnik otrzymuje 2 pkt (**maks. 20 pkt**). Każdy błąd gramatyczny powoduje utratę punktu, błąd ortograficzny – utratę 0,5 pkt.

W **zadaniu V** za każdą poprawnie uzupełnioną lukę uczestnik otrzymuje 1 pkt (**maks. 20 pkt**). Każdy błąd gramatyczny lub ortograficzny powoduje utratę 0,5 pkt.

W **zadaniu VI** za każde poprawnie przetłumaczone zdanie uczestnik otrzymuje 3 pkt (**maks. 18 pkt**). Każdy błąd leksykalny powoduje utratę punktu, błąd gramatyczny lub ortograficzny – utratę 0,5 pkt. Wszelkie modyfikacje leksykalno-składniowe należy uznać za równoprawne, pod warunkiem, że są poprawne formalnie i adekwatne treściowo.

W **zadaniu VII** za każde poprawnie sformułowane polecenie uczestnik otrzymuje 4 pkt (**maks. 20 pkt**). Każdy błąd leksykalny powoduje utratę punktu, błąd gramatyczny lub ortograficzny – utratę 0,5 pkt.

W **zadaniu VIII** za każdą właściwą odpowiedź uczestnik otrzymuje 1 pkt (**maks. 10 pkt**).

Uwaga: We wszystkich zadaniach testu na ocenę nie mają wpływu tzw. literówki oraz (w zadaniu VI i VII) błędy interpunkcyjne.

Maksymalna liczba punktów za wykonanie poszczególnych zadań:

<i>I</i>	<i>II</i>	<i>III</i>	<i>IV</i>	<i>V</i>	<i>VI</i>	<i>VII</i>	<i>VIII</i>
10	10	12	20	20	18	20	10

Łącznie za test można uzyskać 120 tzw. „małych” punktów, które następnie należy podzielić przez dwa. Sumę punktów przeliczeniowych (tzw. „dużych”) w postaci liczby ułamkowej należy zaokrąglić do pełnych punktów. Tym samym za część pisemną eliminacji okręgowych uczestnik może uzyskać ogółem maksymalnie **60 pkt**.